|  |  |
| --- | --- |
| **理事会2024-2027年战略规划和财务规划工作组 第三次会议 – 2022年2月21-22日** |  |
|  |  |
|  |  |
|  | **文件 CWG-SFP-3/6-C** |
| **2022年1月21日** |
| **原文：英文** |
| 理事会战略规划和财务规划工作组主席的文稿 | |
| 第71号决议附件3 术语表草案 | |

|  |
| --- |
| 概要  本文件载有在制定国际电联2024-2027年战略规划草案的过程中予以讨论的附件3（术语表）草案。  需采取的行动  请理事会工作组**审议并赞同**国际电联2024-2027年战略规划草案的术语表草案。  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  参考文件  [第71号决议（2018年，迪拜，修订版）](https://www.itu.int/en/council/Documents/basic-texts/RES-071-C.pdf) |

| 术语 | 工作版本 |
| --- | --- |
| 活动 | 活动系指将资源（投入）转化为输出成果的各种行动/服务[[1]](#footnote-1)1。 |
| 推动因素 | 使国际电联能够更有效、高效地实现总体目标和重点的工作方式。 |
| 财务规划 | 财务规划涵括一个四年的时间段，并为双年度预算的制定奠定财务基础。  财务规划在第5号决定（国际电联的收入与支出）的范围内制定，特别反映出全权代表大会批准的会费单位数额。根据第71号决议，财务规划通过将财政资源分配给国际电联的各项战略目标，而与战略规划相关联。 |
| 指标 | 指标是用以衡量实现结果框架中的成果和具体目标的标准。 |
| 投入 | 投入系指各项活动使用的、用以产生输出成果的财务、人力、物质和技术资源之类的资源。 |
| 使命 | 使命系《国际电联基本文件》规定的国际电联总体宗旨。 |
| 运作规划 | 各局和总秘书处每年根据战略规划和财务规划制定运作规划，各局与相关顾问组磋商制定。此规划含有各局和总秘书处下一年的详尽规划和之后三年的预测。由理事会审议和批准四年期滚动式运作规划。 |
| 成果 | 成果显示主题重点下的主要结果是否正在实现的迹象。成果通常只是部分、而不是全部在本组织掌控之中。 |
| 输出成果 | 输出成果是国际电联在落实运作规划中所取得的最终有形结果、实际成果、产品或服务。输出成果是成本对象，在适用的成本核算系统中以内部订单表示。输出成果将在每个部门和总秘书处的运作规划中予以定义和衡量1。 |
| 产品和服务提供 | 为支持国际电联主题重点下的工作而部署的一系列国际电联产品和服务。 |
| 基于结果的预算制定（RBB） | 基于结果的预算制定是项目的预算过程，在此过程中，a) 项目为满足一系列预先确定的主题重点与成果而设立；b) 在主题重点下，成果证实了资源需求；c) 利用成果指标来衡量实现成果的实际业绩。 |
| 基于结果的管理（RBM） | 基于结果的管理是指导组织性流程、资源、产品和服务、以实现可衡量结果的一种管理方式。这种管理为战略规划、风险管理、业绩监控与评估以及基于目标结果的财务活动提供了管理框架和工具。 |
| 结果框架 | 结果框架是RBM方法中用来规划、监督、评估和报告的战略管理手段。它为实现所期待的结果（结果链）提供了必须的程序步骤 – 从投入开始，经过归入产品和服务提供的各项活动和输出成果到成果 – 主题重点层面，再到对国际电联总体战略目标和具体目标层面的影响。该框架解释了结果的实现过程，包括因果关系以及可能的假设和风险。结果框架反映的是整个组织的战略设想。 |
| 总体战略目标 | 有助于实现使命的国际电联高层目标。 |
| 战略规划 | 战略规划定义国际电联为完成其使命在一个四年期阶段中的战略。此规划确定战略性总体目标、主题重点、成果、产品和服务提供以及推动因素，代表国际电联在该阶段内的规划。是体现国际电联愿景的主要手段。战略规划应在全权代表大会确定的财务限制内予以落实。 |
| 战略风险 | 战略风险系指影响一组织的战略和战略实施的不确定情况和未开发机会。 |
| 战略风险管理（SRM） | 战略风险管理是一种确定影响一组织实现其使命能力的不确定情况与未开发机会并就此采取行动的管理做法。 |
| 优势、劣势、 机会与威胁（SWOT） 分析 | 某一组织为找到自身的优势和劣势以及应面对的问题或机会所做的一项研究。SWOT由“优势”、“劣势”、“机会”和“威胁”对应的四个英文单词的首字母组成。  内部因素：  – 优势是使组织能够实现良好运作的能力 – 需要加以利用的能力。  – 劣势是影响组织良好运作并需要解决的特点。  外部因素：  – 机会是组织可以利用的趋势、力量、事件和想法。  – 威胁是在组织控制之外的、需要组织减轻的可能性事件或力量。 |
| 具体目标和具体目标指标 | 具体目标是电联期望实现的理想结果，以交付总体战略目标。具体目标指标显示在战略规划期内总体目标是否正在实现的迹象。由于可能属国际电联掌控之外的原因，具体目标不一定总能实现。 |
| 主题重点 | 国际电联关注的工作领域，将在其中取得成果以实现总体战略目标。 |
| 价值观 | 推动国际电联开展优先工作并引导其所有决策进程的国际电联的共同信念。 |
| 愿景 | 国际电联希望看到的更美好世界。 |

# 所有六种正式语文的术语列表

| **英文** | **阿拉伯文** | 中文 | 法文 | 俄文 | 西班牙文 |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Activities | الأنشطة | 活动 | Activités | Виды деятельности | Actividades |
| Enablers | العوامل التمكينية | 推动因素 | Catalyseurs | Средства достижения целей | Factores habilitadores |
| Financial plan | الخطة المالية | 财务规划 | Plan financier | Финансовый план | Plan Financiero |
| Indicators | المؤشرات | 指标 | Indicateurs | Показатели | Indicadores |
| Inputs | المدخلات | 投入，输入意见（取决于上下文） | Contributions | Исходные ресурсы | Insumos |
| Mission | الرسالة | 使命 | Mission | Миссия | Misión |
|  |  |  |  |  |  |
| Operational plan | الخطة التشغيلية | 运作规划 | Plan opérationnel | Оперативный план | Plan Operacional |
| Outcomes | النتائج | 结果 | Résultats | Конечные результаты | Resultados |
| Outputs | النواتج | 输出成果 | Produits | Намеченные результаты деятельности | Productos |
| Performance indicators | مؤشرات الأداء | 绩效指标 | Indicateurs de performance | Показатели деятельности | Indicadores de Rendimiento |
|  |  |  |  |  |  |
| Product and service offerings | عروض المنتجات والخدمات | 产品和服务提供 | Offres de produits et de services | Предлагаемые продукты и услуги | Ofertas de productos y servicios |
| Results-based budgeting | الميزنة على أساس النتائج | 基于结果的预算制定 | Budgétisation axée sur les résultats | Составление бюджета, ориентированного на результаты | Elaboración del Presupuesto basado en los resultados |
| Results-based management | الإدارة على أساس النتائج | 基于结果的管理 | Gestion axée sur les résultats | Управление, ориентированное на результаты | Gestión basada en los resultados |
| Results framework | إطار النتائج | 结果框架 | Cadre de présentation des résultats | Структура результатов | Marco de resultados |
| Strategic goals | الغايات الاستراتيجية | 总体战略目标 | Buts stratégiques | Стратегические цели | Metas estratégicas |
| Strategic plan | الخطة الاستراتيجية | 战略规划 | Plan stratégique | Стратегический план | Plan Estratégico |
| Strategic risks | المخاطر الاستراتيجية | 战略风险 | Risques stratégiques | Стратегические риски | Riesgos estratégicos |
| Strategic risk management | إدارة المخاطر الاستراتيجية | 战略风险管理 | Gestion des risques stratégiques | Управление стратегическими рисками | Gestión de riesgos estratégicos |
| Strengths, Weakness, Opportunities and Threats (SWOT) analysis | تحليل مواطن القوة والضَعْف والفرص والمخاطر (SWOT) | 优势、劣势、机会与威胁（SWOT）分析 | Analyse des forces, faiblesses, possibilités et menaces (SWOT) | Анализ сильных и слабых сторон, возможностей и угроз (SWOT) | Análisis de fortalezas, debilidades, oportunidades y amenazas (SWOT) |
| Targets and Target Indicators | المقاصد ومؤشرات المقاصد | 具体目标和具体目标指标 | Cibles et indicateurs relatifs aux cibles | Целевые показатели и индикаторы целевых показателей | Finalidades e indicadores de finalidad |
| Thematic priorities | الأولويات المواضيعية | 主题重点 | Priorités thématiques | Тематические приоритеты | Prioridades temáticas |
| Values | القيم | 价值/价值观 | Valeurs | Ценности | Valores |
| Vision | الرؤية | 愿景 | Vision | Концепция | Visión |

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

1. 1 活动和输出成果在业务规划过程中作了详细定义，从而确保了战略和运作规划之间的紧密联系。 [↑](#footnote-ref-1)